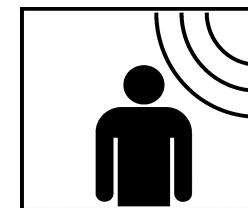


Tabella di livelli sonori Industria del tabacco

Tableau de niveaux sonores Industrie du tabac

Schallpegeltabelle Tabakindustrie



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Industria di tabacco	Industrie du tabac	Tabakindustrie					7900	
Preparazione	Préparation	Aufbereitung					7902.1	
Operaio dell'industria del tabacco	Ouvrier de l'industrie du tabac	Tabakarbeiter	86	2	A		7902.8	21301011
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	86	2	A		7902.6	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		7902.7	99990024
Fabbricazione di sigarette	Fabrication des cigarettes	Zigarettenfabrikation					7933	
Tecnico	Technicien	Techniker	86	2	A		7933.5	29207056
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	86	2	A		7933.6	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		7933.7	99990024
Imballatore	Emballeur	Packer	86	2	A		7933.8	46102002
Filtri per sigarette	Filtres à cigarettes	Zigaretten-Filter					7935	
Sorvegliante degli impianti	Surveillant d'installations	Anlagewärter	86	2	A		7936.3	29507030
Aiutante	Aide	Gehilfe	86	2	A		7936.1	99990024
Fabbricazione di sigari	Fabrication de cigares	Zigarrenfabrikation					7902	
Sigaraio	Cigarier	Zigarrenmacher	86	2	A		7902.5	21301011
Operaio dell'industria del tabacco	Ouvrier de l'industrie du tabac	Tabakarbeiter	86	2	A		7902.8	21301011
Imballatore	Emballer	Verpacken	86	2	A		7902.9	46102002
Tabacco da pipa	Tabac à pipe	Pfeifentabak					7918	
Operaio dell'industria del tabacco	Ouvrier de l'industrie du tabac	Tabakarbeiter	80	-	-		7919	21301011
Imballatore	Emballeur	Packer	80	-	-		7919.1	46102002
Laboratorio	Laboratoire	Labor					9164	
Laboratorista	Laborant	Laborant	75	-	-		9165.9	28101010

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	75	-	-		8201.5	34202001
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe					9000.2	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	80	-	-		9064.5	23210027
Elettronico	Electronicien	Elektroniker	75	-	-		9061.5	25507002

Tabella di livelli sonori Industria del tabacco

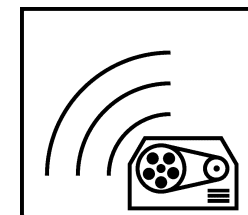
Tableau de niveaux sonores Industrie du tabac

Schallpegeltabelle Tabakindustrie

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Fabbricazione di sigarette	Fabrication des cigarettes	Zigarettenfabrikation			7933	21301011
Impianti di trattamento	Installations de préparation	Aufbereitungsanlagen		83	7932.5	21301011
Macchine per sigarette	Machines à cigarettes	Zigarettenmaschinen		90	7933.1	21301011
Impacchettatrici	Machines à emballer	Abpackmaschinen		86	7934	
Filtri per sigarette	Filtres à cigarettes	Zigaretten-Filter			7935	
Macchine per fabbricazione di filtri	Machines de fabrication de filtres	Filtermaschinen		90	7936	46105067
Riciclaggio rifiuti	Traitement des déchets	Abfallverwertung		90	7940	
Fabbricazione di sigari	Fabrication de cigares	Zigarrenfabrikation			7902	
Preparazione	Préparation	Aufbereitung			7902.1	
Impianti di trattamento interni	Installation de préparation des rouleaux intérieurs	Einlage-Aufbereitungsanlagen		86	7902.2	21301011
Impianti per fogli di copertura	Préparation des robes	Deckblatt-Aufbereitungsanlagen		83	7902.3	21301011
Impianti bobinatura	Préparation des bobines	Bobinen-Aufbereitungsanlagen		86	7902.4	21301011
Trasformazione in trinciato	Fabrication de boyaux	Strangenherstellung			7904.2	21301011
Trinciatrici	Machines à fabriquer des boyaux	Strangen-Maschinen		86	7904.3	21301011
Confezionamento	Déformation	Verformung			7904.7	21301011
Confezionatrici	Machines à déformer	Verformungsmaschinen		83	7904.8	21301011
Sovrarullatura	Enveloppement	Ueberrollung			7905.5	21301011
Rullatrici/Bobinatura	Machines à envelopper/bobinage	Ueberrollmaschinen/Bobinieren		86	7905.7	21301011
Rullatrici/alimentazione a mano	Machines à envelopper/alimentation à main	Ueberrollmaschinen/Handaufgabe		80	7907.5	21301011
Tranciatura / controllo	Unité de coupage / contrôle	Schneiderei / Kontrolle			7911.5	21301011
Tranciatrici	Machines à couper	Schneidmaschinen		80	7911.7	21301011

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GPAP		LQC	BC
Impacchettaggio	Emballage	Verpackung			7912.5	21301011
Impacchettatrici	Machines à emballer	Verpackungsmaschinen		80	7916	21301011
Tabacco da pipa	Tabac de pipe	Pfeifentabak			7918	21301011
Confezionamento	Préparation	Aufbereitung			7921	21301011
Confezionatrici	Installation de préparation	Aufbereitungsanlagen		83	7921.5	21301011
Imballaggio	Emballage	Abpackerei		80	7923	21301011
Laboratorio	Laboratoire	Labor	65		9165.5	
Prelevamento provini, controllo dei prodotti	Prélèvement des échantillons, contrôle des produits	Probeentnahme, Produktüberwachung		86	9166.1	28101010
Deposito	Hangar de stockage	Lagerhalle		75	9120	
Spedizione	Expédition	Spedition		75	9140	34501003
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	
Centrali riscaldamento	Centrales de chauffage	Heizzentralen		83	8422	29506011
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		83	8426.01	29506011
Gruppi elettrogeni d'emergenza (motori diesel)	Groupes électrogènes de secours (moteurs diesel)	Notstromgruppen (Dieselmotoren)		105	8485	29507030
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Ventilatori	Ventilateurs	Ventilatoren		100	8456	29507030
Trattamento acqua	Traitement de l'eau	Wasseraufbereitung		83	9085.01	29507030
Locali pompe	Salles des pompes	Pumpenräume		90	9086	29507030
Servizi ausiliari	Services auxiliaires	Hilfsbetriebe			9000.2	
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
Giardinaggio	Jardinage	Gärtnerei		75	9204.1	11401017
Reparto verniciatura	Atelier de peinture	Malerei	75		9070	23204045
Reparto edilizia	Département construction	Bauabteilung		83	9010	23107053
Elettronica	Electronique	Elektronik		80	9061	25507002
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		75	9062	23210027
Garage	Garage	Garage			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP		LQC	BC
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001
Squadre di pulizia	Equipes de nettoyage	Reinigungsequipen		80	9175.1	
Aspirapolveri industriali	Aspirateurs à poussière industriels	Industrie-Staubsauger		90	9176.01	41103015

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale

al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2,niveau d'exposition annuel

au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/dpi

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel

$L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1)

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld
Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/gehoerschutz

www.suva.ch/psa